

N° 2

arte

MAGAZINE

*SOIRÉE
ALMODÓVAR
RATTACHEZ
VOS CEINTURES*

*EXPÉDITION
FRANKLIN
LA CLEF DE L'ÉNIGME*

MEURTRE AU PAYS DU VOLCAN

Une minisérie islandaise d'une séduisante noirceur
Jeudi 14 janvier



MEURTRE AU PIED DU VOLCAN

Après le krach boursier de 2008, Helgi, un détective tourmenté, enquête sur le meurtre d'un banquier véreux. Signée Reynir Lyngdal, une minisérie islandaise volcanique et intimiste, sur fond de paysages à la beauté lunaire. **Jeudi 14 janvier à 20.55 Lire pages 4 et 18-19**



© VIBIR SIGURSSON



© TOBIS FILMS

“Je n’avais qu’un étage à descendre et je me retrouvais au Mexique.”

Le magnifique

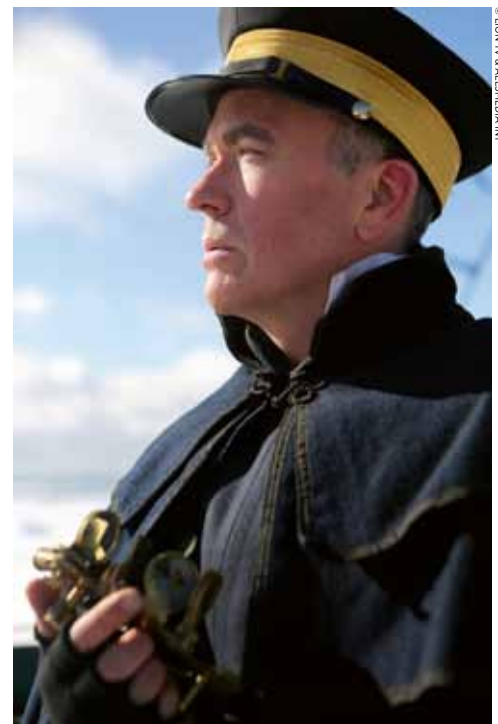
Dimanche 10 janvier à 20.45 Lire pages 7 et 11

SOIRÉE ALMODÓVAR

Une double ration bienvenue d'Almodóvar, avec son dernier film, *Les amants passagers*, extravagant huis clos aéronautique qui renoue avec la veine transgressive du *Labyrinthe des passions*, son deuxième long métrage, programmé juste après. **Mercredi 13 janvier à partir de 20.55 Lire pages 7 et 17**

UNE ÉPAVE DE L'EXPÉDITION FRANKLIN RETROUVÉE DANS L'ARCTIQUE

Comment une équipe d'archéologues retrouva, en 2014, l'épave d'un navire britannique, parti cent soixante-neuf ans plus tôt en quête du passage du Nord-Ouest et englouti par les glaces. Un documentaire captivant sur une tragique énigme maritime. **Samedi 9 janvier à 20.50 Lire pages 5 et 9**



© L'ON TV & ALAMEDA INT

Jeudi 14 janvier à 20.55

**MEURTRE AU PIED
DU VOLCAN**

Lire pages 18-19



CRISE ET CRIMES EN ISLANDE

Un flic au bord
du gouffre enquête
sur le meurtre
d'un banquier
véreux après
le krach boursier...
Première série
islandaise
diffusée par ARTE,
*Meurtre au pied
du volcan* plonge
avec brio en lave
profonde.

Après la Suède, la Norvège et le Danemark, et avant la Finlande (*Au cœur de l'hiver*, à l'antenne en février 2016), ARTE s'aventure sur une autre terre scandinave : l'Islande, ses terres volcaniques, son (et ses) esprit(s) insulaire(s), sa créativité bouillonnante pour quelque 330 000 habitants et sa propension aux extrêmes, y compris dans la sphère économique. En témoigne le krach boursier foudroyant qu'a connu le pays en octobre 2008... L'île mystérieuse, patrie de Björk, s'est aussi illustrée ces dernières décennies en produisant nombre de brillants polars littéraires, à travers les chefs de file Arnaldur Indriðason, Árni Þórarinnsson et Jón Hallur Stefánsson, lesquels dressent un portrait en clair-obscur d'une société fragilisée, rongée par l'alcool et la drogue. C'est cette veine, d'une sombre mélancolie, qui innervait *Meurtre au pied du volcan*. Dans la tradition des fictions venues du Nord, la minisérie met en scène les enquêtes du détective Helgi Rúnarsson, flic instinctif autant que père tourmenté et inconsolable.

TERRES ENCLAVÉES

Incarné tout en finesse par Björn Hlynur Haraldsson, acteur star dans son pays, le détective

de Reykjavik doit composer avec Gréta, jeune inspectrice novice qui n'a pas froid aux yeux. Un duo ombre/lumière, dont l'approche diverge face au crime maquillé en suicide d'un banquier véreux ayant réchappé à la ruine après la crise. Le binôme va arpenter Snæfellsnes, au nord-ouest de l'île, sous un pâle soleil. D'une beauté rude à couper le souffle, cette péninsule lunaire étend ses champs de lave comme autant de champs de mines. Car en ces terres enclavées, refuge perdu des laissés-pour-compte, les rancœurs sédimentent et l'éruption de la violence se reproduit depuis des lustres. Selon une légende islandaise, un *serial killer* y aurait sévi au XVI^e siècle. Sur un rythme haletant, servie par un impeccable casting et une bande originale faisant la part belle à la musique insulaire, la série, récompensée en sa patrie par un Edda Award, chronique, au fil de ses quatre épisodes, le quotidien de cette communauté recluse et éprouvée du bout du monde. Une balade islandaise d'une séduisante noirceur.

Sylvie Dauvillier

© PARCS CANADA

ARCHÉOLOGIE EN EAUX PROFONDES

Samedi 9 janvier à 20.50
**UNE ÉPAVE DE L'EXPÉDITION
FRANKLIN RETROUVÉE
DANS L'ARCTIQUE**
Lire page 9

En 2014, une équipe scientifique* a découvert l'épave d'un des deux navires de l'expédition Franklin, engloutis sous les glaces depuis la moitié du XIX^e siècle. Où en sont les recherches du second bateau ? Les explications de Marc-André Bernier, archéologue arctique.

© PARCS CANADA



En 2014, vous avez découvert l'épave de l'*Erebus*, à l'ouest de l'île du Roi-Guillaume. Où en est la recherche du second navire, le *Terror* ?

Marc-André Bernier : Si l'*Erebus* a été localisé près de la côte, à seulement une dizaine de mètres sous la surface, tout porte à croire que le *Terror* se trouve plus au nord, en eaux profondes. Nous utilisons donc un sonar pour ratisser les fonds marins. Les temps de recherches dans l'Arctique sont réduits. Cet été, nous n'avons travaillé sur place qu'aux mois d'août et de septembre. Près des trois quarts du périmètre que nous avons délimité ont été couverts mais nous devons attendre l'année prochaine pour reprendre les observations, lorsque les glaces se seront retirées.

Les témoignages des Inuits, transmis à travers les générations, ont facilité la découverte de l'*Erebus*. Cela ouvre-t-il une nouvelle ère pour l'archéologie arctique ?

Tout à fait. La justesse de leurs indications, vieilles de plus d'un siècle et demi, donne beaucoup de crédibilité à cette tradition orale, qui constitue notre première base d'investigation. Les missions de sauvetage de l'expédition Franklin, au XIX^e siècle, avaient

déjà recueilli certains de ces témoignages, mais c'est la première fois qu'ils ont pu servir aussi efficacement. Nous allons travailler de plus en plus avec les Inuits, car ces paroles transmises de génération en génération suscitent de nouvelles hypothèses sur le déroulement du drame.

Quel a été l'impact de cette découverte sur la société canadienne ?

L'écho a été impressionnant. Cette histoire résonne profondément parmi les Canadiens. Elle rappelle comment le territoire a été exploré, qu'il s'agissait de l'un des premiers contacts avec les populations autochtones. De plus, elle met en évidence le mystère propre à cette région sauvage, hostile et encore majoritairement inexplorée. Pendant nos campagnes de recherches, nous devons également cartographier cette zone arctique, ce passage du Nord-Ouest. En somme, aujourd'hui, nous poursuivons la mission des équipages de l'*Erebus* et du *Terror*.

Propos recueillis par Emmanuel Raspiengeas

* Cette équipe travaille pour Parcs Canada, agence publique axée sur la préservation du patrimoine naturel et culturel.

ROSE Est une ROSE

D'après Gertrude Stein



Une création musicale
de Sabine Zovighian
d'après *Le monde est rond*
de Gertrude Stein

Rose gravit la montagne avec une chaise pour mieux voir le monde. Récit d'apprentissage féministe, poème cubiste, le texte écrit par Gertrude Stein en 1939 "*pour les enfants et les philosophes*" revient aujourd'hui sous forme de conte musical pop.

Écoute, téléchargement et podcast illimité
à partir du 17 décembre sur [arteradio.com](https://www.arteradio.com)

© CORBIS



PEDRO ALMODÓVAR

À VOIR SON UNIVERS DÉLIRANT, TENAILLÉ PAR LA QUESTION DU GENRE ET DE LA SEXUALITÉ, il y a de quoi s'interroger sur l'influence qu'a pu exercer sur son art son éducation religieuse, en pleine dictature franquiste. À moins que son style explosif n'ait fermenté pendant les années passées à travailler aux télécoms ? Comme ceux de Buñuel, ses premiers films furent perçus comme un violent coup de pied dans la fourmilière d'une Espagne corsetée et puritaine, et servirent d'étendards à la *movida*. À plus de 60 ans, le réalisateur continue de tourner : la sortie de son prochain film, *Julieta*, est annoncée pour le mois de mai 2016. Pour sa venue rituelle au Festival de Cannes ? ***Les amants passagers* et *Le labyrinthe des passions*, mercredi 13 janvier à 20.55 et 22.20**

BRUNO TODESCHINI



© PASCO

CET ACTEUR TÉNÉBREUX TRACE SEREINEMENT SON SILLON depuis plus de vingt ans. Sorte de croisement entre l'aristocrate Sami Frey et le félin Vincent Cassel, il est l'un des seconds rôles les plus employés par des réalisateurs aussi exigeants que Rivette, Haneke, Giannoli... C'est Patrice Chéreau qui sut le mieux mettre en valeur sa voix grave et son autorité naturelle, tant au théâtre que sur grand écran. Il lui donna le premier rôle de *Son frère*. Au fil du temps, Bruno Todeschini semble avoir trouvé un parfait équilibre, naviguant avec aisance entre cinéma d'auteur et films populaires (*La French*), théâtre et télévision (la série *Odyssée*, diffusée par ARTE en 2013, *La vie devant elles*, etc.).

***Mary – Queen of Scots*, jeudi 14 janvier à 23.55**

JACQUELINE BISSET

DANS LE RÔLE DE LA BEAUTÉ SEPTUAGÉNAIRE HYPERACTIVE ET FÉMINISTE, les Américains ont Jane Fonda, les Anglais Jacqueline Bisset. Toujours splendide, elle fut, durant sa carrière, tout autant belle plante décorative (la compagne quasi muette de Steve McQueen dans *Bullitt*), star déchaînant les passions (*La nuit américaine*) ou élégante bourgeoise hors des réalités (*La cérémonie*). Elle a su ensuite se faire rare sans se faire oublier. Sous les traits d'Anne Sinclair, dans le sulfureux *Welcome to New York* d'Abel Ferrara en 2014, elle réussit la gageure de ne jamais se faire éclipser par l'ogre Depardieu. L'actrice britannique y composait un saisissant personnage de tigresse blessée, et faisait à nouveau frémir ses fans grâce à ce rôle, à son image, d'une femme indépendante et flamboyante. On la verra début 2016 dans *Miss you already* de Catherine Hardwicke, et, prochainement, dans *The last film festival* de Linda Yellen. ***Le magnifique*, dimanche 10 janvier à 20.45 et *Le crime de l'Orient-Express*, lundi 11 janvier à 20.55**



© PASCO

JOURNÉE

5.15 **VOD** **M**
LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX (10)
"La vie mélangée", 1907 - Wassily Kandinsky

5.40 **HD** **M**
GAUDÍ ET LA SAGRADA FAMÍLIA

6.35 **+7** **M** **R**
ESCAPADE GOURMANDE
Barcelone et la Catalogne - Espagne

7.05 **R** **+7**
XENIUS
L'agroforesterie sauvera-t-elle la forêt équatoriale ? ; Les canaux fluviaux : des chefs-d'œuvre techniques

8.00 **HD** **M**
360°-GÉO
Toscane, les carrières de marbre ; Lamu, l'île aux ânes ; Kenya, les chiens au secours des éléphants
Reportages

10.30 **HD** **M**
LES ALPES VUES DU CIEL
De Salzbourg au Königssee ; Du Königssee à la vallée de l'Isar ; De la vallée de l'Isar à la vallée de l'Inn ; De Mittenwald à l'Allgäu
Série documentaire

13.25 **+7**
FUTUREMAG
Magazine

14.00 **+7**
YOUROPE
Génération crise, génération perdue ?
Magazine



14.25 **M**
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Sierra Nevada - La montagne mythique
Série documentaire

15.10 **HD** **M**
L'AMÉRIQUE LATINE DES PARADIS NATURELS
La Patagonie ; Le Venezuela ; L'Amazonie ; Les Andes
Série documentaire (2012, 5x43mn)

De l'Amazonie à la Patagonie en passant par les Andes, découverte de l'Amérique latine et de ses contrées les plus sauvages.

18.05 **HD** **M**
CUISINE ROYALE AU CHÂTEAU DE CHILLINGHAM
Série documentaire

18.35
ARTE REPORTAGE
Magazine présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2015, 52mn)
Le rendez-vous du grand reportage.

SOIRÉE

19.30 **M** **+7**
LE DESSOUS DES CARTES
Les cartes du tabac
Magazine

19.45 **+7**
ARTE JOURNAL

20.00 **HD** **+7**
360°-GÉO
Valparaíso, la ville des ascenseurs
Reportage (2015, 43mn)
Un reportage vertigineux, aux côtés des mécaniciens qui assurent la maintenance des légendaires ascenseurs de Valparaíso.



20.45 **HD** **M** **R**
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Immunologie
Série d'animation

20.50 **M** **+7**
L'AVENTURE HUMAINE UNE ÉPAVE DE L'EXPÉDITION FRANKLIN RETROUVÉE DANS L'ARCTIQUE
Documentaire

22.30 **HD** **+7**
POP CULTURE ELTON JOHN
A singular man
Documentaire

23.25 **+7**
TRACKS
Magazine culturel (France, 2015, 43mn)

Aujourd'hui :
Very Bad Trip, Yaya Han, The Wolfpack, Brinsley Forde, New story art, Girma Bèyèné.

0.10 **HD** **+7**
BERLIN LIVE
Dave Stewart
Concert (2015, 1h)
Réalisation : Hannes Rossacher
Grand nom de la scène musicale britannique depuis les années 1970, Dave Stewart se produit pour *Berlin live*.



1.10 **HD** **M**
PLAYTIME
Film

3.10 **HD** **R** **+7**
INTRODUCING@ARTE LIVE
Concert

arte FUTURE

Sur arte.tv/futuremag, découvrez l'histoire de la chirurgie cardiaque dans une infographie interactive ainsi que les objets qu'on peut téléguider par la pensée.



13.25 FUTUREMAG

Le rendez-vous de toutes les innovations.

Cette semaine, dans *FutureMag*, rencontres avec le cardiologue Alain Cribier, inventeur d'une technique qui a sauvé des centaines de milliers de personnes, et avec l'Ukrainienne Nataliya Kosmyna. Cette jeune chercheuse en informatique, installée en France, a développé une technologie qui permet de faire voler un drone par la pensée.

En partenariat avec **LA TRIBUNE**

Magazine (France, 2015, 30mn) - Réalisation : Marina Julienne, Thierry Scharf - Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies

14.00 YOUROPE GÉNÉRATION CRISE, GÉNÉRATION PERDUE ?

À la suite de la crise de 2008, les jeunes adultes pâtissent d'une Europe sans emploi. Une génération sacrifiée ?

En Europe, les talents les mieux formés peinent à trouver un emploi, avant même de songer à fonder une famille... Les Vingt-Huit risquent de passer à côté d'une génération. Qu'est-il advenu de la "garantie pour la jeunesse" lancée par l'Union européenne ? *Yourope* a enquêté en Grèce, en Grande-Bretagne, en Roumanie et en Albanie.

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2015, 26mn)

19.30 LE DESSOUS DES CARTES LES CARTES DU TABAC

Selon l'Organisation mondiale de la santé, le tabac a provoqué 100 millions de décès au XX^e siècle, et il en entraînera jusqu'à un milliard au XXI^e, si la tendance actuelle se poursuit. *Le dessous des cartes* s'intéresse à ce que l'Organisation mondiale de la santé qualifie d'"épidémie induite par l'homme et tout à fait évitable".

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor (France, 2015, 12mn) - Réalisation : Frédéric Ramade

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français
VOSTF version originale sous-titrée en français



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

UNE ÉPAVE DE L'EXPÉDITION FRANKLIN RETROUVÉE DANS L'ARCTIQUE

En 1845, deux navires britanniques, partis à la recherche du mythique passage du Nord-Ouest, sont coincés par les glaces de l'Arctique. Plus d'un siècle et demi plus tard, des archéologues ont retrouvé l'une des épaves. Ce documentaire captivant retrace leurs travaux et la tragique expédition.

Ce qui devait être un coup d'éclat de l'Empire britannique tournera en hécatombe. En 1845, alors que les guerres de territoires se gagnent via l'exploration scientifique, la Royal Navy envoie deux navires, commandés par sir John Franklin, en terres arctiques. La Couronne ambitionne de dresser la carte de l'impénétrable passage du Nord-Ouest, zone inconnue censée relier l'Atlantique au Pacifique par le nord du Canada. Malgré l'équipement moderne des navires, la glace emprisonne le convoi, contraignant les marins à passer deux hivers sur place. Les hommes y périssent les uns après les autres. Le 22 avril 1848, cent cinq survivants partent chercher des secours. Affamés, ils finissent par dévorer leurs morts. Aucun d'entre eux ne survivra. Les deux bateaux sont engloutis par les glaces.

ÉNIGME MARITIME

En septembre 2014, après des années de recherche, des équipes d'archéologues de

Parcs Canada, assistées par des navires de la garde côtière canadienne, sont finalement parvenues à découvrir l'un des deux navires, l'*Erebus*, reposant à onze mètres de fond dans le golfe de la Reine-Maud. Des images de synthèse, générées à partir de sonars, ont permis de créer une simulation en 3D de l'épave, jusque dans ses détails les plus étonnants. Le documentaire nous entraîne dans ce fascinant périple et montre en parallèle le destin atroce des marins et les recherches complexes des équipes actuelles. Combinant iconographie, témoignages d'historiens, reconstitutions historiques autour du fil rouge de la quête de l'épave, ce film captivant livre la clef d'une énigme maritime vieille de plus d'un siècle.

Lire aussi page 5

Documentaire de Ben Finney (Royaume-Uni, 2015, 1h39mn) - Production : Lion TV, 90th Parallel, en association avec CBC Canada, Channel 4 et Nova WGBH



22.30 | POP CULTURE

ELTON JOHN A SINGULAR MAN

Retour sur la longue carrière d'Elton John, au fil d'une interview exclusive de l'artiste.

Compositeur, pianiste et chanteur pop-rock aux accoutrements fantasques, le Britannique Elton John a conquis la planète avec des mélodies devenues immortelles telles que "Your song", "Crocodile rock" et "Candle in the wind" – chanson composée pour Marilyn Monroe et interprétée avec ferveur dans une nouvelle version lors des funérailles de son amie, la princesse Diana. Né en 1947, ce connaisseur de tous les courants musicaux des dernières décennies n'a pas manqué de les intégrer dans ses compositions, et de s'inspirer aussi de la musique classique. Mais l'icône doit aussi sa célébrité à ses multiples engagements, notamment en faveur de la cause homosexuelle et de la lutte contre le sida. Ce combat lui a valu d'être anobli par la reine en 1998. Au fil du documentaire, Elton John commente les étapes importantes de son parcours, les hauts et les bas. Si le *coming out* sur sa bisexualité avait fait scandale en 1976, la star mène désormais une vie de bon père de famille avec son compagnon, David Furnish, et leurs deux fils, nés par mère porteuse. L'homme continue aussi de réagir aux problèmes sociaux et politiques, n'hésitant pas à attaquer Poutine pour ses lois homophobes et à encenser Angela Merkel. Des documents d'archives retraçant ses plus grands succès ainsi que les témoignages de ses compagnons de route et de critiques musicaux appuient l'entretien exclusif qu'il a accordé au réalisateur Christian Wagner.

Documentaire de Christian Wagner (Allemagne, 2015, 51mn)

JOURNÉE

5.10 M
COURT-CIRCUIT
N° 777
Spécial Jacques Tati
Magazine

6.10 HD M
LA CÔTE EST
DÉS ÉTATS-UNIS
Au cœur de la
Nouvelle-Angleterre ;
Les États du Sud
Série documentaire

8.00 HD +7
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
(2016, 1h20mn)
Passe me voir ! ;
Je voudrais devenir... ;
Mimoun ; ARTE Junior,
le mag

9.20 HD M
BIENVENUE
À LA CAMPAGNE
Téléfilm (VF)

11.10 HD +7
RENDEZ-VOUS
CHEZ LES ARTISTES
Avec Kasper König
à Paris
Série documentaire
de Corinna Belz
(2014, 26mn)
Première étape d'une
tourné internationale
chez des plasticiens de
talent en compagnie de
l'un des commissaires
d'exposition les plus
influentes de la planète.

11.40 HD R +7
MAX & MORITZ
Documentaire

12.30 +7
PHILOSOPHIE
Peut-on dire que le
dessin donne la vie ?
Magazine
(2016, 26mn)
Raphaël Enthoven
esquisse les liens entre
le dessin et la vie avec
Jacqueline Lichtenstein,
professeure
d'esthétique et de
philosophie.

13.00 R +7
SQUARE
Magazine

13.55 VOD M
FRANÇOIS
MITTERRAND
Que reste-t-il
de nos amours ?
Documentaire



15.25 M
UNE ÉPAVE
DE L'EXPÉDITION
FRANKLIN
RETROUVÉE
DANS L'ARCTIQUE
Documentaire

17.05
PERSONNE
NE BOUGE !
Spécial Napoléon
Magazine

17.45 HD +7
MAESTRO
SI LA MUSIQUE
M'ÉTAIT CONTÉE
Baroque, fantaisie,
excès et falbalas
Série documentaire



SOIRÉE

19.15 HD +7
CUISINE ROYALE
AU CHÂTEAU
DE TRANEKÆR
Série documentaire
(2015, 4x26mn)
Réalisation :
Sabine Zessin
Dernière incursion
gourmande dans les
cuisines de palais.
Au menu du festin
du jour, du chevreuil
dans une sauce
au vin de cerise...



19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00 +7
KARAMBOLAGE
Magazine
de Claire Doutriaux
(2016, 12mn)
Aujourd'hui :
l'expression "Marie-
Louise" ; la façon dont
les Français prononcent
les mots anglais ; le
sens du signe C+M+B
sur les maisons
allemandes ;
la devinette.

20.15 +7
VOX POP
La dérive de la filière
porcine en Allemagne
Magazine

20.40 HD M
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
Chérie, je veux rétrécir
les gosses
Série d'animation

20.45
CINÉMA
LE MAGNIFIQUE
Film

22.20 HD +7
BORSALINO
Un chapeau
à Hollywood
Documentaire

23.10 HD +7 R
JEAN-PHILIPPE
RAMEAU
Le maître du baroque
Documentaire

0.45 HD +7 R
J. S. BACH : "MESSE
EN SI MINEUR"
Concert (2013, 1h54mn)
Georg Christoph Biller
dirige une version
éblouissante de
la dernière grande
composition vocale
de Bach, avec
la mezzo-soprano
Susanne Krumbiegel,
le Thomanerchor
Leipzig et le Freiburger
Barockorchester.

2.40 M
TRAFIC
Film

4.15 M
PHILOSOPHIE
Peut-on dire que le
dessin donne la vie ?
Magazine

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français
VOSTF version originale
sous-titrée en français

17.05

PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL NAPOLEON

Une main dans son gilet, l'autre sur l'Europe, Napoléon a marqué à jamais l'histoire et la culture. *Personne ne bouge !* se penche sur le cas du Corse le plus expansif.

Retour sur *Napoléon*, le biopic d'Abel Gance ; visite de sa garde-robe, à l'assaut de son incontournable redingote ; un doute affreux : Napoléon aurait-il été empoisonné par les Anglais ? ; "Waterloo", le tube planétaire d'Abba qui console presque de la défaite ; la recette *star-system* pour interpréter l'empereur ; le projet de film avorté que Stanley Kubrick voulait lui consacrer ; Jean Yanne en Bonaparte en short, prêt à conquérir l'Europe à vélo dans l'émission *Un égal trois*.

En partenariat avec

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2016, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

17.45 | MAESTRO

SI LA MUSIQUE M'ÉTAIT CONTÉE BAROQUE, FANTAISIE, EXCÈS ET FALBALAS

Une passionnante approche de l'histoire de la musique classique sur quatre siècles. Aujourd'hui, le baroque.

Si à la Renaissance, les instruments étaient avant tout au service de la voix chantée, ils s'émancipent à l'époque baroque pour révéler tout leur potentiel. Vivaldi est une star, Monteverdi invente l'opéra, Lully célèbre le Roi-Soleil, Haendel fait carrière à Londres et Bach trace déjà la voie à ses successeurs. Autour d'eux, les guerres font rage, tandis que les rois vivent dans le faste. Une époque toute en ambiguïtés que fait revivre au piano le jeune virtuose Francesco Tristano.

En partenariat avec

arte **NCERT**

Série documentaire de Dag Freyer, Axel Brüggemann, Nicole Kraack et Lena Kupatz (Allemagne, 2014/2015, 4x1h30mn)

20.15

VOX POP LA DÉRIVE DE LA FILIÈRE PORCINE EN ALLEMAGNE

Chaque semaine, *Vox Pop* enquête sur la société européenne.

L'enquête : la dérive de la filière porcine en Allemagne.

L'interview : Xavier Beulin, président du syndicat agricole FNSEA, qui fédère 60 % des exploitants.

Le vox report : en Pologne, le gouvernement a décidé de mettre les élèves au régime sec pour lutter contre une obésité galopante.

Sans oublier le **tour d'Europe des correspondants**.

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2015, 26mn)
Coproduction : ARTE France, Magneto Presse



© UNA FILM/LES FILMS DICI 2

20.45 | CINÉMA LE MAGNIFIQUE

Quand un modeste écrivain se projette dans les aventures de son héros, l'invincible et bronzé Bob Saint-Clar. Une comédie culte des années 1970 avec un Bébel au meilleur de sa forme.

François Merlin, un médiocre écrivain de romans de gare, tente de boucler le dernier épisode des aventures de son flamboyant héros, l'agent secret Bob Saint-Clar, dans la peau hâlée duquel il aime se projeter. Au fil des pages laborieuses de l'intrigue dans un Mexique de pacotille, il insère tous les personnages qu'il côtoie au quotidien, de son odieux éditeur, transformé en mafieux albanais, à sa belle voisine Christine, qui se mue en fatale Mata Hari.

LOSER ET SÉDUCTEUR

Parodie hilarante du film d'espionnage, cette comédie use et abuse de tous les excès du genre avec une contagieuse jubilation. Film devenu culte, il consacre à l'époque Jean-Paul Belmondo en prince voyou et facétieux du cinéma français. Costumes ivoire et panama côté pile, charrentaises d'écrivain *loser* côté face, Bébel le magnifique prend un plaisir fou à débiter ses répliques caricaturales d'espion séducteur, comme à sauter avec agilité dans un cabriolet ou à exhiber ses muscles bronzés en sortant d'une piscine. Sur le thème de la double vie, réelle et rêvée, les gags s'enchaînent en cascade de cocasserie, sous le regard bleu de la belle Jacqueline Bisset.

Lire aussi page 7

Film de Philippe de Broca (France, 1973, 1h33mn)
Scénario : Philippe de Broca, Vittorio Caprioli et Jean-Paul Rappeneau - Avec : Jean-Paul Belmondo (Bob Saint-Clar/François Merlin), Jacqueline Bisset (Tatiana/Christine), Vittorio Caprioli (Karpof/Charron), Hans Meyer (le colonel Collins), Monique Tarbès (Mme Berger), Bruno Garcin (Pilu), Raymond Gérôme (le général Pontaubert) - Image : René Mathelin - Montage : Henri Lanoë - Musique : Claude Bolling
Production : Les Films Ariane, Mondex Films, Cerito Films, Oceania Produzioni Internazionali Cinematografiche, Rizzoli Films



22.20 BORSALINO UN CHAPEAU À HOLLYWOOD

Retour sur la saga glorieuse d'un couvre-chef iconique, qui a coiffé les têtes les plus célèbres du septième art, des films de gangsters à la Nouvelle Vague.

Comment une modeste enseigne piémontaise a-t-elle conquis les vestiaires du monde entier, allant jusqu'à se glisser dans le dictionnaire des noms communs ? Formé dès l'âge de 12 ans auprès de chapeliers italiens et français, Giuseppe Borsalino, associé à son frère Lazzaro, fonde son atelier de confection en 1857. Entrepreneur avisé, il s'équipe de machines de pointe et traque le meilleur poil de lapin en Australie. En 1869, le député Cristiano Lobbia dénonce la corruption devant le Parlement, et prend un coup de canne qui déforme son chapeau melon. Borsalino en profite pour sortir le mythique Fedora, fendu et en feutre mou. L'exposition universelle de Paris constitue un tournant pour la marque : elle remporte le Grand Prix 1900, synonyme d'explosion des ventes.

DESTINS CROISÉS

Richard Bohringer retrace de sa voix rocailleuse l'épopée Borsalino – de son irrésistible ascension à son déclin inexorable – et sa rencontre avec l'industrie du rêve hollywoodienne. Riche en archives et extraits de films (*Scarface*, *À bout de souffle*...), ce documentaire traverse les époques et les genres cinématographiques pour révéler les fonctions et pouvoirs de l'accessoire, éclairés par des témoignages de costumiers de renom, de Jean-Claude Carrière, scénariste de *Borsalino*, avec le duo Belmondo/Delon, ou de Robert Redford, parti jusqu'en Italie pour acquérir le même chapeau que Marcello Mastroianni dans *Huit et demi*.

Documentaire d'Enrica Viola et Paola Rota
(France, 2015, 52mn) - Voix : Richard Bohringer
Coproducteur : ARTE France, Una Film, Les Films d'Ici 2

JOURNÉE

5.05 M
PIAF : LE CONCERT
IDÉAL

5.50  **M**
VOYAGE
AUX AMÉRIQUES
Guatemala – Ceibal,
l'héritage maya;
Pérou – les hommes de
l'Altiplano
Série documentaire

6.40 M
ARTE REPORTAGE
Magazine

7.35  **M**
ARTE JOURNAL
JUNIOR
JT présenté en
alternance par Carolyn
Höfchen, Magali
Kreuzer, Dorothee
Haffner et Frank
Rauschendorf
(2016, 6mn)
Le JT matinal
et quotidien de six
minutes pour
les 10-14 ans.



7.45 **HD M**
LA TRAVERSÉE
DE L'ATLANTIQUE
À LA VOILE
Embarquement
sur la banquise
Série documentaire

8.30 **HD**  **R**
XENIUS
Les décharges sont-elles des mines d'or ?
Magazine

8.55 **HD M**
L'ÉGYPTE DES DIEUX
Documentaire

10.35 **HD**  **R**
360°-GÉO
Rosa Amélia,
la passionaria des
pêcheurs portugais;
Les Malouines, paradis
des manchots;
Les plongeurs fous
du lac Baïkal
Reportages

13.20  **M**
ARTE JOURNAL

13.35  **M**
CINÉMA
LES VACANCES
DE MONSIEUR HULOT
Film de Jacques Tati
(1953, 1h24mn, noir
et blanc)
Les gaffes drolatiques
de l'homme-

bourrasque
à l'Hôtel de la plage,
toujours aussi
rafraîchissantes.

15.40 **HD R**
CONTES DES MERS
L'île tropicale
de Hainan, paradis
des touristes chinois
Documentaire

16.25 **HD M**
LE BRÉSIL
PAR LA CÔTE
L'Amazonie
Série documentaire

17.20 **HD M**
XENIUS
Les décharges sont-elles des mines d'or ?
Magazine

17.45   **M**
VOYAGE
AUX AMÉRIQUES
Belize – Un creuset
multiculturel
Série documentaire



18.15 **HD VOD**  **M**
LIFE
L'aventure
de la vie – Les insectes
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 **HD**  **M**
LES GRANDS
ANIMAUX D'ASIE
Le rhinocéros
Série documentaire

19.45  **M**
ARTE JOURNAL

20.05  **M**
28 MINUTES
Magazine (2016, 43mn)
Le magazine quotidien
d'actualité 100 %
bimédia présenté
par Elisabeth Quin.

20.50 **HD**   **M**
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
Avaler une araignée
en dormant
Série d'animation



20.55 **HD** **VF/VOSTF**
CINÉMA
LE CRIME DE
L'ORIENT-EXPRESS
Film

22.55 **HD** **VF/VOSTF**
CINÉMA
LE MIROIR SE BRISA
Film

0.40 **HD R**
DAY IS DONE
Documentaire

2.25 **HD M** **VOSTF**
DERRIÈRE
LA COLLINE
Film

3.55  **M**
VOYAGE
AUX AMÉRIQUES
Mexique – Célébrations
mayas et chrétiennes
au Yucatán
Série documentaire

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
-  disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français
VOSTF version originale
sous-titrée en français

17.45

VOYAGE AUX AMÉRIQUES BELIZE – UN CREUSET MULTICULTUREL

Du Brésil au Wyoming en passant par le Mexique, une traversée de toutes les Amériques en compagnie de l'ethnologue David Yetman.

Reflet d'un héritage colonial britannique, l'anglais est la langue officielle de cette petite monarchie. Attachée à ses ancêtres mayas, Belize est aussi fière de ses racines africaines, incarnées par les Garífunas, descendants de naufragés de deux bateaux négriers.

Série documentaire de Dan Duncan (États-Unis, 2014, 10x26mn)
Production : The Southwest Center, University of Arizona

19.00

LES GRANDS ANIMAUX D'ASIE LE RHINOCÉROS



De lundi à vendredi, portraits de cinq mammifères impressionnants d'Asie, dont la survie est menacée.

Sur cinq espèces de rhinocéros, trois vivent en Asie. Périple à Java sur leurs traces, en compagnie d'un pisteur. Puis cap sur Sumatra et la réserve de Way Kambas où vit l'espèce la plus ancienne de ce pachyderme, victime des braconniers en quête de ses cornes ainsi que de la déforestation.

Série documentaire (Allemagne, 2015, 5x43mn) - Réalisation : Markus Schmidbauer, Paul Hien

20.50

TU MOURRAS MOINS BÊTE AVALER UNE ARAIGNÉE EN DORMANT

Le professeur Moustache démystifie la science par la pratique. Une série d'animation "scientifict-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel.

Aujourd'hui : faut-il avoir peur d'avalier des araignées pendant notre sommeil ? Prof Moustache démontre que cette bestiole n'est pas assez kamikaze pour tenter la spéléologie dans nos vilaines glottes ronflantes.

Série d'animation (France, 2015, 30x3mn), d'après le blog et la bande dessinée de Marion Montaigne (Éditions Delcourt) - Réalisation : Amandine Fredon - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo, Folimage

20.55 | CINÉMA

LE CRIME DE L'ORIENT-EXPRESS

Hercule Poirot traque un meurtrier lors d'un voyage en train où la plupart des passagers sont suspects. Portée par un casting de haut vol, une savoureuse adaptation hollywoodienne du best-seller d'Agatha Christie.



© ARD / DEGETO

Dans le train express Istanbul-Calais, un drame vient troubler la quiétude des passagers. M. Ratchett, un homme d'affaires américain, est retrouvé poignardé dans sa couchette. Une douzaine de personnes sont suspectées. Toutes ont un alibi, mais restent étrangement liées au meurtre. Passager du train lui aussi, Hercule Poirot mène l'enquête. Ses seuls indices : un mouchoir de femme marqué de l'initiale "H", un cure-pipe, un bouton d'uniforme, un peignoir de soie blanc et les cendres d'un message...

GALERIE DE STARS

Charme de l'exotisme à l'ancienne des rues d'Istanbul grouillant d'une foule bigarrée, train de légende aux couleurs cuivrées, délices des toilettes, des maquillages et des silhouettes... : avec *Le crime de l'Orient-Express*, Sidney Lumet rend hommage au raffinement du siècle passé, à travers le soin apporté aux décors et sa mise en scène délibérément classique. Si le dénouement du roman le plus populaire d'Agatha Christie ne fait plus mystère, l'on suit avec un délicieux plaisir – à l'instar du réalisateur, friand de comédiens mythiques – la galerie hétéroclite de stars qui se croisent dans les couloirs des voitures. De l'énigmatique Richard Widmark à Ingrid Bergman, irrésistible en bigote apeurée, oscarisée pour son interprétation, en passant par Sean Connery et Jacqueline Bisset, tous s'amusent de leurs personnages avec une évidente jubilation, pour des compositions hautes en couleur.

■ **Meilleure actrice dans un second rôle (Ingrid Bergman), Oscars 1975**

Lire aussi page 7

(*Murder on the Orient Express*) Film de Sidney Lumet (États-Unis, 1974, 2h02mn, VF/VOSTF)
Scénario : Paul Dehn, d'après le roman éponyme d'Agatha Christie - Avec : Albert Finney (Hercule Poirot), Lauren Bacall (Mme Hubbard), Ingrid Bergman (Greta), Jacqueline Bisset (la comtesse Andrenyi), Jean-Pierre Cassel (Pierre), Sean Connery (le colonel Arbuthnot), Anthony Perkins (McQueen), Vanessa Redgrave (Mary Debenham), Rachel Roberts (Hildegard), Richard Widmark (Ratchett) - Image : Geoffrey Unsworth
Montage : Anne V. Coates - Musique : Richard Rodney Bennett - Production : EMI Film Distributors, G.W. Films Limited

CYCLE AGATHA CHRISTIE

Mort sur le Nil

Lundi 4 janvier à 20.55

Meurtre au soleil

Lundi 4 janvier à 23.10

Le crime de l'Orient-Express

Lundi 11 janvier à 20.55

Le miroir se brisa

Lundi 11 janvier à 22.55



Jouez aux devinettes ! Trouvez et partagez les titres de films d'Agatha Christie cachés derrière des émoticônes.



22.55 | CINÉMA

LE MIROIR SE BRISA

Pour une fois que Miss Marple se repose dans son village natal, il faut qu'un meurtre y soit commis. Un délicieux polar servi par une fastueuse distribution.

Miss Marple séjourne à St. Mary Mead, la bourgade sans histoire qui l'a vu naître. Gossington Hall, le château de la ville, vient d'être racheté par le réalisateur Jason Rudd qui y tourne un film. Sont réunies sur le plateau deux comédiennes qui se détestent : Lola Brewster et Marina Gregg-Rudd, l'épouse dépressive du réalisateur, qui reçoit des lettres de menace. Un soir, l'équipe est invitée à un gala caritatif. L'occasion pour Heather Babcock de rencontrer son idole, Marina Gregg-Rudd. Les deux femmes s'entretiennent longuement, ce qui perturbe l'actrice. Peu après, on retrouve Heather Babcock morte. Miss Marple, assistée de son neveu, l'inspecteur Dermot Craddock, reprend du service.

FAUSSES PISTES

Polar divertissant, *Le miroir se brisa* ne cesse de mener sur de fausses pistes et tire parti de la piquante confrontation entre l'environnement étriqué du village et le monde du cinéma. Guy Hamilton parodie Hollywood en finesse, avec une distribution à l'avenant : Kim Novak, Rock Hudson, Liz Taylor, Tony Curtis et le jeune Pierce Brosnan.

CYCLE AGATHA CHRISTIE



(*The mirror crack'd*) Film de Guy Hamilton (Royaume-Uni, 1980, 1h41mn, VF/VOSTF)
Scénario : Jonathan Hales, Barry Sandler, d'après le roman éponyme d'Agatha Christie - Avec : Angela Lansbury (Miss Marple), Wendy Morgan (Cherry), Margaret Courtenay (Mme Bantry), Charles Gray (Bates), Maureen Bennett (Heather Babcock), Elizabeth Taylor (Marina Gregg-Rudd), Edward Fox (Dermot Craddock), Kim Novak (Lola Brewster), Rock Hudson (Jason Rudd), Tony Curtis (Martin Fenn), Pierce Brosnan (un acteur)
Image : Christopher Challis - Montage : Richard Marden - Production : G.W. Films, EMI Films

JOURNÉE

5.15  **M**
ESCAPADE GOURMANDE
Bratislava et sa région
Série documentaire

6.10 **HD**  **R**
L'AUTRE VERSANT DE GSTAAD
Documentaire

7.35  **M**
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse (2016, 6mn)
Le JT matinal et quotidien de six minutes pour les 10-14 ans.

7.45 **HD** **M**
LA TRAVERSÉE DE L'ATLANTIQUE À LA VOILE
Le long des côtes de la Nouvelle-Écosse
Série documentaire

8.30 **HD** **R**
XENIUS
Avalanches, éboulis, coulées de boue : comment s'en protéger ?
Magazine



8.55 **VOD** **M**
FRANÇOIS MITTERRAND
Que reste-t-il de nos amours ?
Documentaire

10.25 **HD**  **M**
LÉONARD DE VINCI
Dans la tête d'un génie
Documentaire

11.55 **HD** **M**
GAUDÍ ET LA SAGRADA FAMÍLIA
Documentaire

12.50  **M**
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Sierra Nevada – La montagne mythique
Série documentaire

13.20  **M**
ARTE JOURNAL

13.35 **M**
CINÉMA
CARTOUCHE
Film de Philippe de Broca (1962, 1h37mn)
Les aventures de Cartouche, voleur au grand cœur et



ennemi des puissants dans la France de l'Ancien Régime, avec Jean-Paul Belmondo.

15.40 **HD** **R**
CONTES DES MERS
Sotchi sur la mer Noire, la côte d'Azur de la Russie
Documentaire

16.25 **HD** **M**
LE BRÉSIL PAR LA CÔTE
Le Nordeste
Série documentaire

17.20 **HD** **M**
XENIUS
Avalanches, éboulis, coulées de boue : comment s'en protéger ?
Magazine

17.45   **M**
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
État de Washington – L'or liquide de Yakima
Série documentaire de Dan Duncan (2014, 10x26mn)

18.10 **HD** **VOD**  **M**
LIFE
L'aventure de la vie – Reptiles et amphibiens
Série documentaire

18.55 **HD**  **M**
LES GRANDS ANIMAUX D'ASIE
Le dragon de Komodo
Série documentaire

SOIRÉE

19.45  **M**
ARTE JOURNAL

20.05  **M**
28 MINUTES
Magazine



20.50 **HD**   **M**
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Greffer une tête sur un corps
Série d'animation (2015, 30x3mn)
Grichka Bogdanov se trouve moins beau

qu'Igor et veut échanger sa tête avec celle de son frère. Professeur Moustache teste l'opération...

20.55 **HD**  **M**
L'ÉGLISE ET L'ARGENT
Documentaire

22.10 **HD**  **M**
HISTOIRE
L'ATTENTAT CONTRE JEAN-PAUL II
Qui se cache derrière Ali Ağca ?
Documentaire

23.05
ENTRETIEN

23.15  **M**
SURVIVRE À EBOLA
Documentaire

0.15 **R**
TED STORIES
Et si le prochain Einstein était africain ?
Documentaire

1.05 **HD** **VOD**  **M**
ELLIS ISLAND, UNE HISTOIRE DU RÊVE AMÉRICAIN
Documentaire

2.50 **HD**  **M**
BORSALINO
Un chapeau à Hollywood
Documentaire

3.45  **M**
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Panamá – Une ville et un canal
Série documentaire

4.10 **M**
SQUARE
Magazine

© EOM MEDIA, JÖHN KIRSCH



20.55 L'ÉGLISE ET L'ARGENT

Les Églises française et allemande ne sont pas logées à la même enseigne. Mais des critiques de plus en plus nombreuses s'élèvent pour dénoncer la richesse du clergé d'outre-Rhin, financé par l'impôt.

Soirée présentée par Andrea Fies



En Allemagne, les salariés doivent déclarer leur religion et sont alors soumis à un impôt, le *Kirchensteuer* – équivalant à 8 à 9 % des revenus –, qui est prélevé à la source. Les Églises catholique et protestante ont ainsi encaissé quelque 10 milliards d'euros en 2013. Selon elles, ces sommes servent à financer des activités sociales : hôpitaux, écoles, associations caritatives, etc. Mais le politologue Carsten Frerk révèle que les Églises investissent dans d'autres secteurs autrement plus lucratifs, notamment dans l'immobilier et divers fonds. Cela n'a pas manqué de conduire à des scandales financiers. En France, la séparation de l'Église et de l'État tend à appauvrir les congrégations, comme le montre le film



qui compare la situation des évêchés de Cologne et de Lyon. Dépendant du denier du culte, donc de la générosité des fidèles, un curé de campagne dans la région de l'ancienne capitale des Gaules touche à peine 960 euros. Quant à l'entretien des bâtiments religieux, il relève des communes, et en période de restrictions budgétaires, nombre d'édifices, y compris à Paris, se retrouvent dans un état déplorable. Les Églises allemandes risquent pourtant de perdre de leur puissance depuis la nouvelle loi de 2015, qui prévoit l'imposition des revenus du capital chez les fidèles via un recouvrement par les banques. Une réforme qui aurait, en 2014, amené 200 000 catholiques et autant de protestants à "sortir de l'Église", pour échapper à la ponction fiscale de leurs communautés religieuses.

Documentaire de Michael Wech (Allemagne, 2014, 1h15mn)
Production : Eco Media TV-Produktions GmbH

22.10 | HISTOIRE L'ATTENTAT CONTRE JEAN-PAUL II QUI SE CACHE DERRIÈRE ALI AĞCA ?

Qui avait intérêt à s'en prendre à un pape très populaire ? Trente-cinq ans après, le mystère demeure autour de l'attentat dont fut victime Jean-Paul II en 1981. Cette enquête entremêle des éclairages d'experts et d'émouvants témoignages.

Rome, 13 mai 1981. À bord de sa papamobile, une jeep décapotable, Jean-Paul II traverse une place Saint-Pierre noire de monde sous les acclamations de milliers de fidèles. Soudain, des coups de feu éclatent. Touché de plusieurs balles, le souverain pontife survivra à cette tentative d'assassinat. Mais aujourd'hui encore, les motivations du terroriste, Ali Ağca, membre du mouvement nationaliste turc des Loups gris, restent incertaines. Les hypothèses les plus extravagantes ont été avancées quant à ses commanditaires : une filière bulgare et derrière elle l'URSS qui redoutait l'influence du pape sur le bloc communiste ? Un complot turco-américain ? Un crime de la Mafia ? Des intrigues internes au Vatican ? Selon certains, l'affaire aurait même impliqué les services secrets occidentaux... Mais l'hypothèse qui arrangeait tout le monde à l'époque consistait à soupçonner un déséquilibré solitaire. Le criminologue italien Francesco Bruno a fait des études balistiques poussées tendant à prouver qu'il s'agissait non pas de tuer, mais de blesser le pape pour qu'il file doux et se mêle moins de politique internationale. D'autres experts, comme le juge d'instruction Rosario Priore et l'expert de la CIA Melvin Goodman, précisent leurs thèses dans cette enquête, qui laisse aussi la place à l'émotion, à travers les témoignages de proches du pape au moment de l'attentat et dans les minutes qui ont suivi.

Suivi d'un entretien à 23.05.

Le nom de l'invité sera communiqué ultérieurement.

Documentaire de Moritz Enders et Werner Köhne (Allemagne, 2015, 52mn) - Coproduction : ARTE / ZDF, Prounen Film



23.15 SURVIVRE À EBOLA

Chronique de la terrible épidémie d'Ebola au Liberia, qui a décimé les populations, causant une immense détresse humaine et sociale.

Automne 2014. Depuis plusieurs mois, le virus Ebola se propage dans trois pays d'Afrique de l'Ouest : la Guinée, la Sierra Leone et le Liberia. Des centaines de nouveaux cas sont diagnostiqués chaque semaine. Au Liberia, la situation est hors de contrôle : l'épidémie ne touche plus seulement la capitale Monrovia mais s'étend aux régions rurales les plus reculées du pays, où des quarantaines mettent à mal les activités agricoles. Le système de santé du pays est en ruine...

VIEUX DÉMONS

Avec des chances de survie de moins de 50 % pour les personnes contaminées, la maladie détruit les familles, sème la haine et la méfiance dans les villages, et réveille les vieux démons de la guerre civile. Stanley Juah en est l'une des victimes. Accusé d'avoir apporté la maladie dans son village de Taylor Town et causé le décès de quatorze personnes – dont des membres de sa propre famille –, il est menacé de mort par sa communauté, et doit vivre caché. Présents au Liberia durant l'automne et l'hiver 2014, Carl Gierstorfer et son équipe exposent les terribles conséquences humaines et sociales de ce drame sanitaire.

Documentaire de Carl Gierstorfer (Allemagne, 2016, 52mn)

JOURNÉE

5.25 HD M

GIORA FEIDMAN
ET LE GERSHWIN
QUARTET

Schwetzinger Festspiele
2012
Concert

6.10 M

VOYAGE

AUX AMÉRIQUES

Chili - Terre indienne de
volcans et d'immigrants
Série documentaire

6.35 M

PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Napoléon
Magazine

7.10 M

XENIUS

Le gui : une plante
médicinale ?
Magazine

7.35 +7

ARTE JOURNAL
JUNIOR

Programme jeunesse

7.45 HD M

LA TRAVERSÉE
DE L'ATLANTIQUE
À LA VOILE

Terre-Neuve à bâbord
Série documentaire

8.30 HD +7 R

XENIUS

Les animaux ressentent-ils la douleur ?
Magazine

8.55 HD M

L'ÉGYPTÉ
DES PHARAONS
Documentaire

10.35 HD M

L'IRAN
DANS LE CŒUR

Le retour ; La foi
Série documentaire

11.30 HD M

LA CÔTE EST
DES ÉTATS-UNIS

Le New Hampshire
et le Maine ; Au cœur de
la Nouvelle-Angleterre
Série documentaire

13.20 +7

ARTE JOURNAL

13.35 HD M VF/VOSTF

CINÉMA
LE CRIME DE
L'ORIENT-EXPRESS
Film


15.40 HD R

CONTES DES MERS

Estonie - La mer
Baltique en hiver
Documentaire

16.25 HD M

LE BRÉSIL
PAR LA CÔTE

La côte est
Série documentaire

17.20 HD M

XENIUS

Les animaux ressentent-ils la douleur ?
Magazine

17.45 +7

VOYAGE
AUX AMÉRIQUES

Panamá - L'Ouest
sauvage
Série documentaire

18.15 HD VOD M

LIFE

L'aventure de la vie -
Les primates
Série documentaire


SOIRÉE

19.00 HD +7

LES GRANDS
ANIMAUX D'ASIE

L'éléphant
Série documentaire
(2015, 5x43mn)
De lundi à vendredi,
portraits de cinq
mammifères
impressionnants d'Asie,
dont la survie est
menacée.

19.45 +7

ARTE JOURNAL

20.05 +7

28 MINUTES

Magazine

20.50 HD +7

TU MOURRAS

MOINS BÊTE

Petite leçon

d'hobbitologie

Série d'animation
(2015, 30x3mn)
Accompagné de son
cobaye Nathanaël,
le professeur
Moustache démystifie
la science par la
pratique. Une série
d'animation
"scientifico-trash"
à l'humour ravageur,
avec la voix de
François Morel.

20.55 HD +7 VOSTF

CINÉMA

LES AMANTS

PASSAGERS
Film

22.20 +7 R VOSTF

CINÉMA

LE LABYRINTHE

DES PASSIONS
Film

23.55 +7 R

LE DOCUMENTAIRE

CULTUREL

ÉCRIVAIN D'O

Documentaire
de Pola Rapaport
(2004, 1h02mn)
En 1994, l'auteur
d'*Histoire d'O* révélait
son identité, quarante
ans après la publication
de son best-seller
scandaleux...


1.00 HD VOD M

EN IMMERSION (1-3)

Les naufragés ;
Narcose ; De profundis
Série

3.15 HD +7 R

ALEXANDER PEREIRA,

TOUT

PASSIONNÉMENT

Documentaire

4.10 M

YOUROPE

Magazine

sous-titrage pour sourds
et malentendants

audiovision pour aveugles
et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française

version originale

sous-titrée en français

VOSTF version originale

sous-titrée en français

7.35

ARTE JOURNAL JUNIOR

Un JT matinal et quotidien de six minutes pour
les 10-14 ans.

Lancé en février 2014 dans un format magazine, toujours programmé le dimanche matin dans l'émission *ARTE Junior*, *ARTE Journal junior* propose désormais une édition quotidienne présentée dans les deux langues. Au programme : un décryptage du monde et de ses enjeux à travers deux sujets d'actualité et, tout au long de la semaine, un feuilleton en cinq épisodes sur le même thème.


JT présenté en alternance par Carolyn Höfchen, Magali Kreuzer, Dorothee Haffner et Frank Rauschendorf (France/Allemagne, 2016, 6mn)

17.45

VOYAGE AUX
AMÉRIQUES

PANAMÁ - L'OUEST SAUVAGE

Du Brésil au Wyoming en passant par le Mexique, une traversée de toutes les Amériques en compagnie de l'ethnologue David Yetman.

Au Panamá, la péninsule d'Azuero est connue pour son attachement au folklore local, vestiges de l'époque espagnole. Carnavals, base-ball, villages pittoresques et paysages uniques font la fierté de la région.


Série documentaire de Dan Duncan (États-Unis, 2014, 10x26mn)
Production : The Southwest Center, University of Arizona

20.05

28 MINUTES

Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin.

Accompagnée de la journaliste Nadia Daam, et alternativement des éditorialistes Vincent Giret, Claude Askolovitch, Guillaume Roquette, Renaud Dély et Arnaud Leparmentier, Élisabeth Quin reçoit tous les jours un invité témoin de l'actualité et mène ensuite un débat sur le sujet chaud du jour. Du lundi au jeudi, Xavier Mauduit (*Personne ne bouge !*) livre une chronique historique en résonance avec l'actualité. Jean-Mathieu Pernin présente la sienne, consacrée aux informations décalées.


Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2016, 43mn)

Coproduction : ARTE France, ALP



20.55 | CINÉMA

LES AMANTS PASSAGERS

L'avion PE2549 risque le crash. Heureusement, drogue, alcool et sexe vont aider à oublier cette sombre perspective. Une folle catharsis aéronautique qui renoue avec la veine exubérante des premiers films d'Almodóvar.

Tout semble paisible à bord du vol PE2549 en partance pour Mexico, si l'on excepte les petites vacheries usuelles au sein de l'équipage. En réalité, cela fait un moment que l'avion tourne en rond au-dessus de Tolède, car un de ses trains d'atterrissage ne fonctionne plus. Les pilotes cherchent désespérément une piste où se poser sans danger. Pour éviter la panique, les passagers "éco" ont été drogués. Quant à ceux de la classe affaires, ils vont bientôt engloutir un fulgurant cocktail (jus d'orange-champagne-gin-mescaline) et assister à une chorégraphie ébourifante exécutée par les trois stewards, toujours prêts à mettre de côté leurs déboires personnels pour distraire la clientèle...

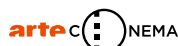
SEXE, ALCOOL, DROGUE ET DISCO

Métaphore d'une société espagnole en crise, cet avion en déroute trimballe une cohorte de passagers à bout de nerfs, qui ont tous des secrets embarrassants à cacher et qu'une bonne dose de mescaline va libérer. Moins tragique, plus exubérant que les opus précédents, ce film permet à Almodóvar de renouer avec la veine potache et transgressive des débuts. Équipage furieusement gay, pilote bi, sexe, alcool, drogue et disco (si possible mélangés) pour tout le monde : face à l'austérité ambiante, c'est aussi une façon de voir la vie, libre et décomplexée, réaffirmée dans ce huis clos désopilant.

(Los amantes pasajeros) Film de Pedro Almodóvar (Espagne, 2013, 1h24mn, VOSTF) - Scénario : Pedro Almodóvar - Avec : Lola Dueñas (Bruna), Blanca Suárez (Ruth), Paz Vega (Alba), Cecilia Roth (Norma), Antonio de la Torre (Alex), Hugo Silva (Benito), Miguel Ángel Silvestre (le jeune marié), Laya Martí (la jeune mariée), Javier Cámara (Joserra), Carlos Areces (Fajas), Raúl Arévalo (Ulloa), Guillermo Toledo (Ricardo Galán), Penélope Cruz (Jessica), Antonio Banderas (León)
Image : José Luis Alcaine - Musique : Alberto Iglesias - Montage : José Salcedo - Production : El Deseo

SOIRÉE PEDRO ALMODÓVAR

Lire aussi page 7



22.20 | CINÉMA

LE LABYRINTHE DES PASSIONS

Une punk star nymphomane rencontre le fils gay d'un émir arabe dans le Madrid de la movida. Le deuxième film d'Almodóvar, provocateur et survolté, et la première apparition d'Antonio Banderas.

Fille d'un célèbre gynécologue, chanteuse punk et nymphomane, Sexilia rencontre, dans la boîte où elle se produit, Riza Niro, homosexuel et fils d'un émir arabe en exil à Madrid. Appartenant à deux formations musicales rivales, les jeunes gens décident de s'aimer platoniquement et en secret. C'est compter sans l'arrivée de Toraya, tante de Riza, dont la stérilité a été guérie par le père de Sexilia et qui a décidé de se faire engrosser par son neveu afin de reconquérir le trône...

PROFUSION

"Avec ce film survolté, Pedro Almodóvar nous entraîne dans la movida des années 1980, ce mouvement d'euphorie culturelle underground qui favorisa l'émergence d'une nouvelle génération d'artistes espagnols et dont il fut l'une des figures de proue. [...] Dès ce deuxième opus s'affirment ainsi les traits majeurs de la maturité du réalisateur. Et d'abord le goût des fictions complexes et composées : Le labyrinthe des passions pourrait être le titre générique de toute son œuvre, où personnages et péripéties se multiplient à profusion dans chaque scénario, en un imprévisible mélange des genres" (d'après l'Encyclopaedia Universalis).

SOIRÉE PEDRO ALMODÓVAR

Lire aussi page 7

Film de Pedro Almodóvar (Espagne, 1982, 1h33mn, VOSTF) - Scénario : Pedro Almodóvar, Terry Lennon - Avec : Cecilia Roth (Sexilia), Imanol Arias (Riza Niro), Helga Liné (Toraya), Marta Fernández Muro (Queti), Antonio Banderas (Sadec), Fernando Vivanco (le docteur), Ofelia Angélica (Susana), Ángel Alcázar (Eusebio), Concha Grégori (Angustias) - Image : Ángel Luis Fernández - Montage : Miguel Fernández, Pablo Pérez Mínguez, José Salcedo - Musique : Bernardo Bonezzi, Fabio McNamara - Production : Alphaville (R. du 10/3/2004)



JOURNÉE

5.00 M
TONY BENNETT & LADY GAGA
Cheek to cheek

5.55 M
ESCAPADE GOURMANDE
L'Orient-Express

6.25 HD M
CUISINES DES TERROIRS
Le pays d'Auge

6.50 HD M
HOMMES ET CHIENS, COMPAGNONS DE CHASSE
Documentaire

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.40 HD M
LA TRAVERSÉE DE L'ATLANTIQUE À LA VOILE
Cap sur l'Irlande
Série documentaire

8.25 HD +7 R
XENIUS
Objectifs et lentilles optiques : meilleurs que l'œil humain ?
Magazine

8.55 HD M
L'ÉGLISE ET L'ARGENT
Documentaire

10.10 HD M
L'IRAN DANS LE CŒUR
Les artistes ; Les lieux de nostalgie ; Les surprises
Série documentaire



11.30 +7 R
360°-GÉO
Vivre au-delà de l'Arctique ; Florence, le foot dans le sang
Reportages

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M VF/VOSTF
CINÉMA
MORT SUR LE NIL
Film

16.00 +7 M
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Brésil - Le pays des dunes
Série documentaire

16.25 HD M
LE BRÉSIL PAR LA CÔTE
Le Sudeste
Série documentaire

17.20 HD M
XENIUS
Objectifs et lentilles optiques : meilleurs que l'œil humain ?
Magazine

17.45 +7
VOYAGE AUX AMÉRIQUES
Argentine - La région viticole de Mendoza
Série documentaire

18.15 HD VOD M
LIFE
L'aventure de la vie - Stratégies de survie
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7
LES GRANDS ANIMAUX D'ASIE
Le tigre de l'Amour
Série documentaire (2015, 5x43mn)
Portraits de cinq mammifères impressionnants d'Asie, dont la survie est menacée.

19.45 +7
ARTE JOURNAL



20.05 +7
28 MINUTES
Magazine

20.50 HD +7
TU MOURRAS MOINS BÊTE
Ma copine veut épouser un poney
Série d'animation (2015, 30x3mn), d'après le blog et la bande dessinée de Marion Montaigne
Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel.



20.55 HD +7
VF/VOSTF
SÉRIE
MEURTRE AU PIED DU VOLCAN (1-4)

23.55 HD VOSTF
CINÉMA
MARY
Queen of Scots
Film

1.55 M
CARTOUCHE
Film

3.45 HD VOD M
1783, LE PREMIER VOL DE L'HOMME
Documentaire



© VIDAR SIGURSSON

20.55 | SÉRIE MEURTRE AU PIED DU VOLCAN (1-4)

Après le krach boursier, Helgi enquête sur le meurtre d'un banquier véreux. Une minisérie islandaise volcanique et intimiste, sur fond de paysages à la beauté lunaire.

Épisode 1

Björn, baron véreux de la finance, est retrouvé mort dans sa luxueuse maison de Snæfellsnes, une péninsule volcanique. A priori, il s'agit d'un suicide. Mais Helgi, un détective de Reykjavik dépêché sur les lieux, soupçonne un meurtre. Flanquée de Gréta, jeune inspectrice inexpérimentée aux méthodes peu orthodoxes, il enquête dans la communauté locale.

Épisode 2

Après la disparition de Raggi, un toxicomane, et de sa fille Vera dans les paysages de lave de Snæfellsnes, l'enquête se complique. Il découvre que si les associés de Björn, et notamment, son beau-frère Ari, ont été ruinés par le krach bancaire, l'homme d'affaires avait réussi à échapper au désastre. Entre trafic, malversations et rancœurs, les pistes liées à son meurtre se multiplient.

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français
VOSTF version originale
sous-titrée en français



Épisode 3

Le père de Vera est découvert dans une crevasse, grièvement blessé. Helgi le considère comme un témoin capital. Ari est assassiné. Le chef d'un gang de *bikers*, les Shadow Riders, est arrêté et provoque Helgi, lequel manque de preuves contre lui. Mais une bague, que le détective lui confisque, pourrait le confondre. Renvoyé à ses traumatismes d'enfance, Helgi perd son sang-froid.

Épisode 4

Disa, la fille d'Helgi, est enlevée lors d'une promenade à cheval. Le gang de motards menace de l'exécuter à 18 heures si Helgi ne restitue pas la bague à leur chef, toujours en garde à vue. Une course contre la montre s'engage, alors que la hiérarchie du détective, qui ignore l'enjeu, s'impatiente.

BALADE ISLANDAISE

Paysages lunaires qui épaississent le mystère, communauté recluse au regard bleu polaire dont les histoires s'entremêlent... : dans la fraîche tradition des polars nordiques, *Meurtre au pied du volcan* en respecte les codes au fil d'une balade islandaise hors d'haleine. En quatre épisodes et à travers une attachante galerie de portraits, la série ne cesse de brouiller les pistes dans une atmosphère puissamment mélancolique. Flic tourmenté, Helgi (joué par le convaincant Björn Hlynur Haraldsson) paraît aussi perdu dans sa vie personnelle qu'opiniâtre dans son métier. Sur une spectaculaire péninsule de lave, au charme renforcé par la bande originale, ce thriller volcanique brosse en filigrane le portrait d'un pays hanté par le krach.

■ Programme de l'année, Edda Awards 2014

Lire aussi page 4

(*Hamarinn*) Série de Reynir Lyngdal (Islande, 2014, 4x46mn, VF/VOSTF)
Scénario : Sveinbjörn I. Baldvinsson
Avec : Björn Hlynur Haraldsson (Helgi Rúnarsson), Heiða Rún Sigurðardóttir (Gréta), María Ellingsen (Marin), Salome R. Gunnarsdóttir (Helena), Jói Johannsson (Gisli), Svandís Dóra Einarssdóttir (Audur), Atli Rafn Sigurðsson (Ari), Jón Páll Eyjólfsson (le capitaine), Magnús Ragnarsson (Björn), Sveinn Geirsson (Jens), Tinna Gunnlaugsdóttir (Edda)
Image : Viðir Sigurðsson - Montage : Einar Baldvin Arason et Eggert Baldvinsson - Musique : Hjörtur Ingvi Jóhannsson - Production : Pegasus Pictures



23.55 | CINÉMA

MARY QUEEN OF SCOTS

La vie brève et tumultueuse de la reine d'Écosse Mary Stuart, dans une mise en scène inspirée et raffinée.

Promise à François II, la reine d'Écosse Mary Stuart passe sa jeunesse en France. Mais, peu après son mariage, la maladie emporte son mari. La jeune veuve rentre en Écosse, une terre glaciale et dévastée par les guerres de religion. Au même moment, sa cousine Elizabeth, dont elle revendique la couronne, est sacrée reine d'Angleterre. Mary se remarie. Son nouvel époux, Lord Darnley, fanatique et ombrageux, la déçoit. Le jour où il fait tuer Rizzio, son conseiller et ami, elle le prend en aversion. Elle le fait assassiner, épouse Lord Bothwell, l'homme qu'elle aime, et se met à dos l'aristocratie et le peuple écossais...

HÉROÏNE ALTIÈRE

Le réalisateur suisse Thomas Imbach est resté fidèle à l'esprit de la biographie de Stefan Zweig dont s'inspire son film. L'écrivain autrichien s'était focalisé sur le caractère entier de son héroïne qu'il estimait fait pour s'épanouir dans "*l'espace étroit et brûlant d'une passion unique*". Camille Rutherford incarne avec maestria cette héroïne altière, qui résista vaillamment aux pressions des hommes qui l'entouraient, et périt sur le billot après dix-neuf années de captivité. Face à elle, la distribution n'est pas en reste : Aneurin Barnard compose un touchant Darnley, Sean Biggerstaff un Bothwell rassurant et Bruno Todeschini un semillant De Croc.

Lire aussi page 7

Film de Thomas Imbach (Suisse/France/Allemagne, 2013, 1h55mn, VOSTF) - Scénario : Thomas Imbach, Andrea Štaka, Eduard Habsburg, d'après *Mary Stuart* de Stefan Zweig - Avec : Camille Rutherford (Mary), Sean Biggerstaff (Lord Bothwell), Aneurin Barnard (Lord Darnley), Edward Hogg (Moray), Mehdi Dehbi (Rizzio), Bruno Todeschini (De Croc), Sylvain Levitte (François II), Stephan Eicher (Henry II) - Image : Rainer Klausmann - Montage : Tom La Belle
Production : ARTE, Okofilm Productions, Bachim Film, Takafilm, Sciapode, SRF, SRG SSR Idée Suisse

JOURNÉE

5.05 HD M
BERLIN LIVE
Dave Stewart

6.10 M
VOYAGE
AUX AMÉRIQUES
Panamá - Une ville
et un canal

6.35 HD M
XENIUS
Pourquoi les animaux
migrent-ils ?
Magazine

7.00 M
FUTUREMAG
Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL
JUNIOR
Programme jeunesse

7.40 HD M
LA TRAVERSÉE
DE L'ATLANTIQUE
À LA VOILE
Tempête sur
les îles écossaises
Série documentaire

8.25 HD +7 R
XENIUS
Peut-on vaincre
la douleur ?
Magazine

8.50 HD M
SUR LA PISTE
HÔ CHI MINH (1-2)
Documentaire



© MDR/CORNELIA VOLK

10.20 HD M
LES NOUVEAUX
PARADIS
La Namibie, de faunes
et de sables
Série documentaire

11.05 HD M
CUISINE ROYALE
AU CHÂTEAU
DE SAINT-EMMERAM
Série documentaire

11.55 HD M
CUISINE ROYALE
AU CHÂTEAU
DE TRANEKÆR
Série documentaire

12.25 HD M
CUISINES
DES TERROIRS
Bruxelles
Série documentaire

12.50 M
ESCAPADE
GOURMANDE
Bratislava et sa région
Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 M
CINÉMA
MON ONCLE
Film



© LES FILMS DE MON ONCLE

15.40 HD R
CONTES DES MERS
Crête, entre mer
et montagne
Documentaire

16.25 HD M
LE BRÉSIL
PAR LA CÔTE
Le Sud
Série documentaire

17.20 HD M
XENIUS
Peut-on vaincre
la douleur ?
Magazine

17.45 +7
VOYAGE
AUX AMÉRIQUES
Wyoming, USA - Au
cœur de la vie sauvage



Série documentaire
de Dan Duncan
(2014, 10x26mn)
Une traversée
des Amériques
avec l'ethnologue
David Yetman.

18.15 HD VOD M
LIFE
L'aventure de la vie -
Prédateurs et proies
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7
LES GRANDS
ANIMAUX D'ASIE
Le lion
Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Magazine

20.50 HD +7
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
Le boson de Higgs,
quésaco ?
Série d'animation
(2015, 30x3mn)

Une série d'animation
"scientifico-trash"
à l'humour ravageur,
avec la voix
de François Morel.

20.55 HD +7
VOD M R VF/VOSTF
FICTION
VIOLENCES
Téléfilm

22.25 +7
SCIENCES
LE GRAND MYSTÈRE
DES MATHÉMATIQUES
Documentaire

23.15 HD +7
SOCIÉTÉ
IL EST LIBRE NICKI !
Vivre avec un
chromosome en plus
Documentaire

0.20 HD +7
COURT-CIRCUIT
N° 778
Histoires d'exil
Magazine

1.15 HD M VOSTF
LES AMANTS
PASSAGERS
Film

2.40 M
TRACKS
Magazine culturel

3.25 HD M
360°-GÉO
Pologne, charme secret
des Basses-Carpates
Reportage

4.10 +7
BEST OF "ARTE
JOURNAL"

- sous-titrage pour sourds
et malentendants
- audiovision pour aveugles
et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français
VOSTF version originale
sous-titrée en français

© PABLO RAMOS



20.55 | FICTION VIOLENCES

Après l'assassinat de son compagnon
et de son petit garçon, Marie (Marie-Josée
Croze), flic à Toronto, traque le meurtrier.
L'émouvante quête d'une femme au cœur
des étendues désertiques de l'Argentine.

Marie est policière à Toronto. Un soir, son com-
pagnon et son fils sont assassinés alors qu'ils
se rendent à un match. Après une période
de prostration, Marie se met à traquer le meurtrier.
Grâce à ses contacts dans la mafia, pour laquelle elle
a travaillé au cours d'une première vie moins "sage",
elle retrouve vite la trace de celui-ci. Il s'agit de Pablito,
le neveu de Pablo Molina, parrain argentin qu'elle a
arrêté il y a peu. Marie part en Argentine, pour coin-
cer Pablito.

SOBRIÉTÉ

C'est après un voyage dans un Beyrouth à peine remis
de la guerre, où il était venu présenter son premier
long métrage *Quelques jours en septembre*, que
Santiago Amigorena a ressenti l'envie de raconter "*une
histoire de pardon*". Fragile silhouette dans les éten-
dues arides de l'Argentine, Marie, incarnée avec force
et nerfs par Marie-Josée Croze, tente d'assouvir sa soif
de vengeance, seul projet qui la tient debout. Avec son
parti pris de sobriété dans la mise en scène, *Violences*
opère une fine symbiose entre le film d'action et le
voyage initiatique, qui débouche sur un émouvant por-
trait de femme.

■ **Meilleur réalisateur, Varsovie 2011**

(*Another silence*) Téléfilm de Santiago Amigorena (France, 2011,
1h27mn, VF/VOSTF) - Scénario : Santiago Amigorena, Nicolas
Buenaventura - Avec : Marie-Josée Croze (Marie), Ignacio Rogers
(Pablito), Luis Ziemkowski (Pablo Molina), Benz Antoine
(Joshua), Aaron Parry (Nick) - Image : Lucio Bonelli - Montage :
Véronique Bruque, Anita Remón - Coproduction : ARTE France,
Gloria Films, Les Films du Rat, Max Films, Rizoma, Zarlek, Télé
Image, Yellow Cab Studios, Canal+ - (R. du 4/10/2013)

22.25 | SCIENCES

LE GRAND MYSTÈRE DES MATHÉMATIQUES

Les mathématiques sont-elles une invention ou une découverte, une science propre à l'humanité ou le langage même de l'univers ? Une enquête vertigineuse sur ce débat à travers l'histoire, de l'Antiquité à nos jours.

© COURTESY OF WGBH



Omniprésentes dans les sciences et les technologies, les mathématiques sont parvenues à décrypter les orbites elliptiques des planètes, à prédire la découverte du boson de Higgs ou à faire atterrir le robot Curiosity sur Mars. De tout temps, l'homme, en quête de cycles et de motifs, les a utilisées pour explorer le monde physique et pour comprendre les règles de la nature, du nombre de pétales de fleurs (répondant à des "suites") à la symétrie de notre corps. La réalité possède-t-elle une nature mathématique ou les mathématiques sont-elles de précieux outils créés par l'esprit humain ?

VOYAGE VISUEL

Depuis l'Antiquité grecque, leur universalité et leur efficacité ont nourri débats philosophiques et métaphysiques. Sur les traces de Pythagore, Platon, Galilée, Newton ou Einstein, le film, ludique, sonde leur fascinant mystère et leur évolution au fil des siècles, en compagnie de Mario Livio, astrophysicien américain renommé, et de nombreux mathématiciens, physiciens et ingénieurs. Une enquête captivante, formidablement illustrée d'exemples, en même temps qu'un voyage visuel vertigineux.

Documentaire de Dan McCabe et Richard Reisz (États-Unis, 2014, 52mn) - Production : WGBH International, Nova

0.20 COURT-CIRCUIT N° 778 HISTOIRES D'EXIL

DR ILLEGAL



La famille Afarid habite dans un foyer pour réfugiés. Omid, le père médecin, a fui les persécutions du régime iranien et rêve d'exercer son métier en Allemagne. Confronté aux obstacles administratifs, il prend une décision radicale...
Suivi du making of du film.

Court métrage de Hadi Khajanpour (Allemagne, 2014, 27mn, VOSTF)

SHARAF

De nombreux émigrants africains paient de leur vie leur rêve de gagner l'Europe. Sur l'île de Grande Canarie, un jeune réfugié raconte son dangereux périple.

Court métrage d'animation de Hanna Heilborn et David Aronowitsch (Suède, 2012, 13mn, VOSTF) (R. du 3/5/2013)

ZOOM

En Allemagne, des réalisateurs et des artistes s'engagent pour donner un visage et une voix aux réfugiés afin d'exprimer leurs rêves ou leurs aspirations par le prisme de la caméra.

Magazine du court métrage (Allemagne, 2016, 52mn)

23.15 | SOCIÉTÉ IL EST LIBRE NICKI ! VIVRE AVEC UN CHROMOSOME EN PLUS

Atteint de trisomie 21, Nicki, en couple et en activité, voudrait se libérer de la tutelle affectueuse mais étouffante de son paternel. Une réflexion éclairante sur le handicap et sur la capacité de nos sociétés à accepter la différence.

Nicki Gerlach, 28 ans, vit à Hambourg et souffre du syndrome de Down, autrement dit de trisomie 21. Cela ne l'empêche pas d'être comédien de théâtre professionnel et d'avoir une vie amoureuse. Il habite avec son père Rainer qui ne cesse de le "mater". Or, au grand dam de ce dernier, le jeune homme voudrait s'émanciper et s'épanouir dans son propre appartement. La caméra a accompagné Nicki dans sa quête durant un an. Va-t-il réussir à convaincre son père ? Quels types d'hébergements adaptés sont proposés ? L'occasion de faire le point sur les possibilités qu'ont les handicapés de gagner en autonomie et sur le regard que leur renvoie la société.

Documentaire de Gesa Berg (Allemagne, 2014, 1h04mn)



ALMOU ©

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@artefrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@artefrance.fr
Rédactrice en chef adjointe
Noémi Constans (73 83)
n-constans@artefrance.fr

Rédaction

Raphaël Badache (71 29)
Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Pascal Mouneyres (70 58)
François Pieretti (75 25)

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Sarah Ahnou
Laure Naimski
Emmanuel Raspiengeas
Vincent Lunel

**artepro.com ; @ARTEpro
artemagazine.fr**

Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@artefrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv

**Accompagnements
de programmes et sites
des magazines**

Brigitte Chahinian (74 80)
Ingrid Bellot (70 76)
Nathalie van den Broeck (72 96)
Sabrina Bouzourene (75 20)

Graphisme

Blanche Viart (73 35)

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707
Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture : © Viðir Sigurðsson
Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaire n° 2
jeudi 17 décembre 2015
Impression : Jouve



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@artefrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne
(70 35)
c-lamontagne@artefrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@artefrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@artefrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi
(70 23)
n-refsi@artefrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)
r-matta@artefrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@artefrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,
ARTE CREATIVE



Clémence Flécharde
(70 45)
c-flechard@artefrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE



Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@artefrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@artefrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360°-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@artefrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@artefrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@artefrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@artefrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@artefrance.fr

COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@artefrance.fr

**artepro.com
@ARTEpro
artemagazine.fr**

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)

e-zampa@artefrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)

o-declarembaut@artefrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@artefrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)

o-olivi@artefrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@artefrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)

f-lecarpentier@artefrance.fr

CHARGÉE DE PARTENARIATS
Raphaella Saada (72 38)
r-saada@artefrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Nathalie Mitta (70 88)
n-mitta@artefrance.fr

CHARGÉE D'ADMINISTRATION
PARTENARIATS
Caroline Amardhey (70 91)
c-amardhey@artefrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@artefrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22
PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690
COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177
COMMUNICATION
Pascale Navez

Marcel Pagnol
MARIUS
 LA TRILOGIE MARSEILLAISE
FANNY
 EN VERSION RÉSTAURÉE INÉDITE
CÉSAR



SÉLECTION OFFICIELLE
 CANNES CLASSICS
 FESTIVAL DE CANNES



RAIMU

PIERRE
FRESNAY

ORANE
DEMAZIS

LA COMPAGNIE MÉDITERRANÉENNE DE FILMS présente LA TRILOGIE MARSEILLAISE DE MARCEL PAGNOL avec RAIMU, PIERRE FRESNAY, ORANE DEMAZIS, CHARPIN, ALIDA ROUFFE, PAUL OULAC
 MARIUS d'après Alexandre Dumas - FANNY d'après Marie Allegret - CÉSAR d'après Marcel Pagnol scénario des FILMS MARCEL PAGNOL mise en scène de MARCEL PAGNOL

arte

SOUEBA
 2011

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES

COPIES



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

UN JOUR EN FRANCE

De l'aube à la nuit, ce documentaire d'Élise Darblay et de Roland Théron, nourri de saisissantes images aériennes, prend de la hauteur et révèle les multiples facettes du territoire français. Une extraordinaire vue d'ensemble du pays et de ses mutations, suivie la semaine suivante de son équivalent en Allemagne, et complétée d'une série historique comparant les deux pays, ainsi que d'un dispositif second écran. **Samedi 16 janvier à 20.50**